

حيات

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلک یاننده کی داڭره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده
داڭره مخصوصه

نفسی هر برده ۱۵ غرورده

سنه لکی پوسته ایله ۷،۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۷،۵ دولار)

ایوه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

میار دامامیار ... دیار داهایر و حیات قاتلم ...
- نیجه -

صافی : ۷۳

آنقره ، ۱۹ نیسان ، ۱۹۲۸

۳ نجی جلد

مصححه

دیل قونفره سی ؟

لسان مسئله لرنده صلاحیتدار عدایدر . هله برارده
معلمک و محررک ایدنر ، یاخود لسانیاته طائد
بش اون کتاب او قویانلر بو ایشده متخصص
کچینیرلر . بونلردن باشقا بر طاقم ذوات داهایر
واردر که جدأ بویوک غیرت صرف ایدر که
بیللرجه چالیشمشلر ، بر جوق شیلر طوپلامشلردر :
مثلا « بدروس کرسته جیان » افندی اسمنده
چالیشقان بر آدام ، بیللرجه چالیشهرق تورکجه نیک
اشتقاقی لغتی دییه فرانسزجه بر اثر چیقار مشدرکه ،
« تورکیات » مجموعه سنک ایلك جلدنده بوندن
بالخاصه بحث ایتیش و « اصولسز » مساعینک
نه قدر بویوک اولورسه اولسون افلاس ایله
نتیجه له نه جکئی ، علمک تر قیسنه اصلا یاردیم ایدر .
میه جکئی کوستر مشدم . ایکنجی بر مثال : « مصرلی
مصطفی نورالدین بک » اسمنده بر ذات بیللرجه
چالیشهرق تورکجه نیک معظم بر قاموسنی باپمش ، حتی
بعض آرقاداشلر مزبو ذاتک « بویوک بر عالم » اولد .
یغندن بحث ایتیشلر ؛ مقاله لر یازمشلر ؛ حالبوکه
فرانسز مستشرق « ژان دونی » بو ذاتک لسانیات
اساسلرینه و قوفی اولمایان اسکی شرق اصولنده
بر اشتقاقی اولدیغنی یازیور ... اوچنجی مثال
داهایر : جدأ اوزون مساعی محصولی اولار ق یازیلان
واخیر آ ایلك جلدی انتشار ایدن بویوک بر تورک
لغتنک مقدمه سنی او قودم ؛ بوراده تورک لهجه لر
حقنده ویریلن معلومات ، نه یازیق که ، بوندن
بر عصر اولکی معلوماتدر ؛ بر عصر دن بری
تورک فیلولوژیسنه طائد الده ایدیلن نتیجه لر دن ،

و مفید نتیجه لرده چیقامازمی ؟ ایشته ، صراحتیه
جواب ویریله سی لازم بر طاقم سؤاللر ! ..

بنم قناعتمه کوره بزده بر « دیل قونفره سی »
طوپلامق شویله دورسون ، درت بش کیشیلک
بر « دیل هیئت » یا یق بیله امکلسزدر . چونکه ،
بویله بر هیئت اعضاسنک ابتدا « لسانیات »
علمنه ، ثانیاً تورک فیلولوژیسنه تماماً اوروپائی
- یعنی « اصولی » - بر صورتده واقف اوله لر
شرطدر . تصادفاً له کچن بش اون کتابدن ایدینلمش
درمه چاتم ، اصولسز ، انسجامسز معلوماتله بویله ایشلر
قافیشیق ، معناسز و نتیجه سز اولور . مملکت مزده
یوقاریکی اوصاف و شرائطی تمامیه حائز بش کیشی
بولامایز . قارئلر مزدن بعضیلری بلکه پک
مشکل پسند داوراندیغمزده ، دیل انجمننه اعضا
اعضا اولاجق آداملرک مثلاً « اوروپانک متوسط
درجه ده طالمری » مرتبه سنده بولونمهنی ایسته .
دیگمزه حکم ایده جکاردر . آچیقجه سویله ییم که
طوتدیغ مقیاس ، اعظمی نسبتده متواضعانه در : اوروپا
دارالفنونلر نده لسانیات او قویان جدی ، چالیشقان ،
قابلیتی بر طلبه نیک اوچ درت سمنه ظرفنده
ایدینه بیله جکی سیسته ماتیک معلوماته و اصوله مالک
انسانلر بولورسه ق ، باشلانغیچ ایچون کافیدر ؛
و آنجاق بوجنس انسانلردن مرکب متجانس بر
هیئت ، مشر بر ایش باپه بیلیر . حالبوکه ، بوکون ،
بوشرائطی حائز بش آدامه مالک دکلز .

بزده او قویوب یازمه بیلن هر کس کندیسنی

بش اون کون اول غزته لر مزک برنده معارف
و کالتنک بویاز بر « دیل قونفره سی » طوپلایه جغنی ،
بوتون لسان متخصص و معلملرینک اشتراکیله
طوپلانه جق اولان بو قونفره ده لسانمزده طائد
بوتون مسئله لرک ، « حرف » ، صرف ، املا ،
لغت « مسئله لرینک مذاکره و انتاج ایدیه جکئی
او قودم . معارف و کالتنک بویله بر تشبثده
بولونه جغنی هیچ تخمین ایتیمورم . فقط ، مادامکه
اورتهیه بویله بر روایت چیقاریلمشدر ، بونک
نه درجهیه قدر قابل تطبیق و مشر اولابیله جکئی
دوشونمک فایدا سز اولماسه کرکدر .

علمی مسئله لر حقنده مذاکره و مناقشه ده ،
فکر مبادله سنده بولونمق مقصدیه ، هر هانکی علم
شعبه سنه منسوب انسانلرک طوپلانمهنی ، جوق
مفید بر شیدر . هر مملکتده بو کبی صرف
« ملی » - یعنی ، ساده جه بر ملتک طالمرندن ترکب
ایدوب بین الملل بر ماهیتی حائز اولمایان - علم
قونفره لرینک صیق صیق طوپلاندیغنی دویارز .
بزده ده ایکی دفعه طوپلانان « ملی طب قونفره سی »
بوجنس اجتماعلره کوزهل بر مثالدر .

او حالده ، « لسان مسئله لری » کبی اداری
تدبیرلرله دکل آنجاق علمی صلاحیتلرله حل
اولونه بیله جک برایش ایچون بر « دیل قونفره سی »
طوپلامق نه دن مفید اولماسون ؟ معارف و کالتی
نه دن بویله بر تشبثده بولونماسون ؟ بویله بر
قونفره ده کی مذاکره و مناقشه لر دن بر طاقم عملی

وفاتك يوز برنجى سنه دوربه سى مناسبتيله (بهوفن)

(او) : ۱۷۷۰ يله ۱۸۲۷ آراسنده بشري
اك بوبوك (درام) ، ۱۸۲۷ دن سوكراده بوتون
بر (ابدیت) در .

هرحس ، خيال و فكر اونده اك درين ، اك
قوتلى شكله كيرردى . اضطراب ، سفالت ، تحمل ،
عشق ، انسانلى و ديكر كاملنى (او) هيچ بر آدم
اولادينه نصيب اولايان مقياسده ياشادى . بوتون
بردورى اوموزلرينه آلوب اوج بالايه چيقاردقون
سوكره باشقه بردوره نقل ايدن بو اك درين ، اك
متين انسان ، كلش و كلهك بوتون مودلرك ، مكشلك
ودهالرك فوقنده بو اك بوبوك موسيقى خالق ؛ آلمان
مكتب موسيقيسك اولدينى قادار بوتون انسانيتك
مشترك ماليدر .

بزى ، بزم بشري دويغولرغمزى ، درونى
عالمزى اك قدرتلى افاده ايله ترنم ايدن يالكز
اودر. اونك ايچندركه اوكا دنياك هر طرفنده هيچ
برين المله ياييلمايان احتفاللر يايبار . حياتى بوتون
موسيقى و موسيقيسى بوتون برجات اولان بو بوبوك
آدمه ياييلان دنياده هيچ برين الملل بوبوكه ياييلماز .
صنعت عالنده بين الملل بوبوك هيچ بر كون (بهوفن
كونى) قادار بوبوك اولماز .

۱۸۲۷ مارت ۲۶ تاريخى يالكز آلمان موسيقى
مكتبي ايچون ده كيل بوتون بشريت ايچين ، هميز
ايچين مشترك قارا بر كوندر . مادامكه صنعتلك اك
(اتقى) سى موسيقيدرو مادامكه موسيقى دورلرينك
اك صرف موسيقى اولانى فلاسيك دوردروينه مادامكه
بودورك اك بوبوك صاحبي اودر ، شوخالده (او)
اك بوبوك صنعت خالقيدر .

فقط صنعت ، مدنيت و انسانيت تاريخك بواك
بوبوك آدمى آكلابوب سوهن ، طانيان ، مملكتمزده
عجبا قاچ كيشى واردر ؟ آراسنده مع الاسف اوكا
ياييلان بريچك كونى بيله جوق كورهن سوزده
منورلر واردر .

بر بهوفن كونى فكرندن الهام آلوبده سكهلى
دهدهلر احتفاله قالفان انسانلر واردر .

بهوفن بزه (قانت) دن (شكبير) دن
(ميكل آنز) دن داها اوزاقدر . حالبوكه او بزه
بونلرك هيسندن داها يقيندر . بوبوك و حقيقى موسيقى
بوكون بزه مع الاسف فلسفه دن ، ادبيات دن ، رسم
و معماريدن داها اوزاق برصافه بولونمقدهدر . (او)
نى طانيامقده معذور و معصوم اولديغمز سبيلر جوقدر .
اولا بو عالمده يكي بزه ، هله موسيقى ده يپ يكي بزه .
بهوفنى طانيق ديمك ، هرشيدن اول آر جوق اونك
منسوب اولدينى مدنيت موسيقيسى طانيق ديمكدر .
بوايه [موسيقى تربيه سى] ، عالمه ، محيط ، مكتب
و معارف مسئله سيدر . بهوفن ديمك صرف موسيقى
ديمكدر . ساز و اوركسترا ديمكدر . حالبوكه استانبولده

تشكل اتمش قاچ تريو و قووانوئور قاچ اوركستر
واردر ؟ حياتى و آثارى حقنده ادبياتمه كيرمش قاچ
آر ، قاچ تحليل و تنقيد اثرى واردر ؟ الخ ...

خلاصه بهوفنى طانيق ديمك ، غرب صنعت
تربيه سى آلقى ، اوني اثرلريله ، اثرلرينك موضوعلريله
ماهيت و قيمتلريله طانيق ديمكدر كه بوقابليت و قدرنده
منور عددى مملكتمزده مع الاسف آزدر . فقط او
كوندن كونه جوغالقمدهدر . يكي مدنيتك بواك سوكره
واك يوكك مؤسسه سنى مملكتمزده بوتون قدرت
و احتياجزله چككمده بزه ، او كيرمكدهدر . و بر ربح
عصر سوكره بهوفن آكلابوشى بزه بوكونكى حالندن
قورتولاچق ، حد لايقنى بولاچقدر .

..

(لودويق فون بهوفن) ، كويلي ، فلامان بر
عالميه منسوبدر . دوغوم تاريخى مناقشه ايدلش ،
نهايت [۱۷۷۰ كانون اول ۱۶] اولاراق تثبيت
اولونمشدر . او ، (بون) شيرينك فقير بر آونده
دنياهه كلدى . سرخوش باباسى كليسامغنىسى ايدى .
اوغلنك (موزار) كې داها بك كوچوك ياشده
سياحتلره چيقوب پارا قازاناسى و بو واسطه ايله
كنديسنه بول بول ايچكى پاراسى تأمين اتمه سى
ايچين كوچوك بهوفنى داها درت ياشنده ايكن
دوكرهك موسيقى به سوق ايتدى . بهوفن ايلك زمانلرده
عنادجلىق كوستردى . فقط بالاخره بردن رقى به
باشلادى . بالخاصه كوچوك تروپك اوركسترشه فندن
موسيقى تربيه سنه دوام ايتدى . اون برياشنده (بون)
كليساسى اورغانيت معاونى اولدى . اون اوچنده
اوج كوچوك سونات يازدى . براز سوكره معاشله
برابر منصب قازاندى . و اون درنده ايلك دفعه
اولاراق يشيل كولوت ، ايسقارين ، سياه بوك جوراب ،
بياض يلك قيوريق صاچ و يانده قلنجى ايله سراى
قوستومى اكتسا ايتدى . بودورده ويانه به كيتك
فرستنى الله ايتدى و اراده [آرشيديوق ماقسيمليه] ك
توسيه سى سايه سنده موزاره تقديم ايديلدى . موزار
كوچوك خارقه لردن بك آر خوشلانيردى . و اونلرى
تشجيع و تشويق اتمكى بك سومردى . فقط بهوفنك
استعداد و قابليت قارشيسنده حيران قالدى و [افنديلر
بو كوچوك چاپقينه دقت ايديكز . او ، بوتون دنياى
شيرتيله دوليرمقده كچيكه به جكدر] ديمكدن كندىنى
آلامادى . اوكا برقاچ درس و بردى فقط او كنده
فطعياً چالمايدى . بو آرائى بهوفن والده سنى غائب
ايتدى . پدرينك قيدسزلى و سفالتى ، بهوفنه اون
يدى ياشنده قارداشلىرينك تربيه سنى يوكلندى . بر آر
سوكره طلبه سى (لئونورا) يى سودى . لئونورا
اوكا (قلوشتوق ، له سينغ ، شيله ر) كې بوبوك
شاعرلىرى سوديردى و اوكا (اومه ر) ك (شكبير) ك
اثرلرينى طانيندى .

بودورده ، آلمش ياشنده بولونان اختيار (هابدن)
آصادف ايتدى . قونت (والدشتاين) طرفندن ويانه به
دعوت ايديلدى . اوزمان بكرمى ايكي ياشنده ايدى .
ويانه ده تكرار هايده نه راستلادى . فقط كچيكه سبيلر .
(سنه ك) له طانيشدى . ويانه اوزمان موسيقيشناسلره
اك لايق بر مركزدى . اهاليسى برنشيه ، دوداقلرده
شرقيلىر ، فقير وزنكين اولر باشند آشاغى موسيقى
ايچنده ايدى . جدى موسيقى (هندل) ك بوبوك
مه لوديلرى ، بستلرى ، اوزمان ويانه ده دهشتلى
حرمت رعيت كورسيوردى . ويانه تياترولرى لبال
دولو ايدى .

بهوفن بوشهرده بوبوك حاميلر بولدى . بكرمى
بش ياشنده ايلك تربىولرى صانيامغه باشلادى .
بو دورده نوط قازنه سى اوزرينه شونلرى يازبور :
[جبارت ، وجودمك بوتون ضعفته رغماً دهام غالب
كله جكدر]

براز سوكره سياحته چيقور . برلينده قرال
ايكنجى (فريدرىك كيوم) طرفندن قبول اولونيور ،
چالبور ، قرالدين آلتون دولو بر طبقه هديه آلبور .
بهوفن بو آرائى ماجار دابرى قونتس (بابه ت) ،
فاديه ز مازور سوناتى اتخاف ايتديكى (نهرز برونسويك) ،
(كريستين زه رادى) [ژوليه ت جيورچياردى]
شانتوز ، [مادله ن ويلان] ... وزمانك مشهور برنس
وسفيرلريله محاطدر فقط هيات ! جوق كچمدهن
(درام) باشلايور : قولاغى آغيرلاشيور . و بونى
نهايت سر اولارق (۱۸۰۱) . دوغرو ، دوستى
(وهغه لهر) ، بالاخره راهب (آماندو) به محرمانه
افشا ايدىيور ؛ [فجييع بر حيات ياشابورم . ايكي
سنه دنبرى بوتون جمعيتلردن قاجيورم زيرا انسانلره
كوروشمك بيم ايچون محالدر . بن صاغيرم و بو بيم
وضعيت ايچين مدهش فجييع بر حالدر .]

(۱۸۰۶) ده [برونسويك] له نشانلانيور .
[- ابدى سوكلیم بن سدنز ياشايمام و ياشامام ، سندن
ياشقه عيچ كيمه اصلا بيم قلبه صاحب اولاميه جقدر
اصلا !] فقط بر درلواز دواج ايدمه يورلر ، تولونجه به
قادار سويشيورلر .

۱۸۱۰ ده قوت و قدرتله دولودر . براز
سوكره اضطراب و سفالت تكرار ايتيشيور . سياست و روس
موسيقيسيله مشغول اولان ويانه جمعيتى اوني اعمال ايدىيور .
ويانه سينيورلى يارديملىرى كسيورلر . ۱۸۱۶ ده
يازييور : [هيچ بردوسم بوق ، دنياده ياب يالكزم]
اولومندن سوكره آجيلوب اوقونعه سنى وصيت
ايتديكى مکتوبندن بو دورلره عائد بعضى سطرلر :
[تحمل ، ايسته يكانه چاره . . . اى اللهم بوقايدن
روحك بوتون درينكلىرى كورسيورسيك . قلبى
طانيورسيك . و بيليورسيك كه او ، يالكز انسانلرك
عشق و ايبلك آرزوسيله چاربيور] قارداشلىرى ايچين ؛
[... جوجقلىركزه فضيلت و برمكه چاليشكز . انسانه
سعادت و برهن اودر . بن آنجق بو فضيلت و صنعت
عشقيله دركه هرشيته مقاومت ايتدم !] ينه قارداشلىرى
ايچين ، [ايسته يورم كه برنسك انسترومانلرينى محافظه
ايدمه سيكز . مع مافيه بو خزينه نزاع موضوعى اولماسين

دو یو لری نك افاده سنی یازمش واك درین فلسفی بر
دو یوشله بوتون طبیعت و كاشانی افاده ایتشد .

فكر شاعرانه سنك افاده سی ایچین صرف موسیقی
نا کافی كورهن بیهوفن صوك سه نفونیه اول (صولو)
بالا آخره (قورو) علاوه ایدره رك سه نفونی فورمنی قیرمش
و كندندن صوكرا كلهك دورك اساس وصفی تبشیر
ایتشد . اووه رتورلری عینی درجه ده بویوك اثرلردر .
رومانا ریختدن مهم اولدینی (قوریولان) نام اووه رتور
تهور و شدتك و مداخله مادرانه قارشینده سكوت
بولان برروحك معظم افاده سیدر .

ته غمونت ، لشور ، آتینا خرابه لری ، پرومه نه
باله سی ... بوقیل معظم اثرلردندر . ۱۸۱۲ ده یازدینی
ره [مهس] ی دیئی اولقدن زیاده فلسفی ، یوكك بر
شاه اثردر . سه نفونیلرندن صوكرا پیانو سونانلری
كلیر . اونلر كوزه لك ، یوككك و درینكلرله دولو ،
كوزله محاوره لر ، متزویانه تخیلر ، حزن و مسرتلرله
مالامالدر . بركله ایله اونلر بیهوفنك یوكك و بی نظیر
روحیدر . سونانلری ایچنده [ژولیه تاجیو جیاردی] به
آخاف ایتدیکی دودیه ز مینورویا [مهابت] نام سونانی
مشهوردر ، و بیهوفنه بهالی به مال اولشدر . بیهوفن
اونی سودی . نقل اولونغه دكر جوق كوزل عشق
سوزلری واردر ، فقط مع الاسف زمین مساعد دكلدر .
باباسی قیزی بیهوفنه ویرمه دی و قیز برباله بسته كاريله
اولندی . بویوك آدام بووقه دن دولای هیچ كیمسه به
ذره قدر كین بسله مه دی بالعكس ، بر كون قونتك
سفالت و شدیكنی او كرنیدیکی زمان كیزلیجه همان اوکا
یاردیم ایتدی . (اویم دشمنمدی فقط اوکا یاردیم
ایتمك آلدن كگذدی) برباشقه دفعه (جیمده پاره)
وجودمه قوت واركن هیچ كیمسه نك صیقینی چكمه سه
تحمل ایدمه (دیمشدی . آرسلان قلبی بویوك آدام !)
دها صوكرا قوآنوئورلری كلیر . بیهوفن قوآنوئورلری
خالص و صاف موسیقی اثرلیدر . اونلرده فیرطینه لر
چاریشمالر ، اورمانلر ، اوقیانوسلر ، درونی محاوره لر
حسك بوتون محرم حرکتلری ، روحك بوتون نهایتسز
انجذاب و میلانلری شته افاده ایدلشدر . قونسررتورلری
دوئو و تریولری و بر (سه نوئوری) ی عینی قونته
اثرلردر . دراماتیك یكانه اثری (فیده لیو) سیدر .
اولوركن : (فیده لیو ! بكا هرا ثرمندن دها بهالی به
مال اولان روحك جوجنی !) دیمش و هیچتمیرمشدر .
مختلف انسانلره مختلف وسیله لرله آخاف اولونمش
مختلف موضوعلری طاشیان سازوسس اثرلری
صایسزدر .

قیصه و طیفناز بویلی ایدی . كره میدی رنكده برتی
واردی . آلی قونتی ، چیقینتیلی ، صاچلری سیاه
چوق و سرتندی . حزن انكیز و درین كوزلری
سیاهه چالان مائی بر رنكده ایدی . برونی آرسلانكی
كی قیصه و صریح ، چكسه سی اكلی و مدهشدی . مه لانتو .
لیك بر مزاجه مالكدی . كوزلری جوق طاقی و فقط
بك آجی و آلی ایدی . ارتجال انسانده چهره سی
تماماً دكشیردی . یوزینك عضله سی قاپاریر ، دامارلری
شیشر ، آغزی ، دوداقلری رعشه ایچنده قالدیدی .
اومدهش سوهن برقله مالكدی . سوکیسی بك

علاقه سنی كمش ، یالكز و منحصرأ كندی ، كندی
درونی دیکلمش و ترم ایتشد .

اك باشده سه نفونیلری كلیر . دو قوز سه نفونیه
دو قوز [Muse] حانده در . اك كوزلی حننده كی
نلقی ذوقه كوره ده كیشیر . دو قوزنجی قورال سه نفونی
معروف بوتون اوركسترال اثرلری نك فونته طونانلر
جوقدر . اك یوكك واك اصل موسیقی تظاهری
اولان [سه نفونی] لرله او اك یوكك ، اك قونتی
موضوعلری اك درین فكر و خیالری ، اك اصل
احتراسلری ، عشق و خوللری ، بی نظیر بر افاده
ایله ترم ایتشد . كندیسی دهمو قراسی عاشقی ،
حاكیت ملیه مفتونی ایدی . ناپولیونك جمهوریت
پیشنده كی حرکتی اونی وجدایچنده برافش و بوقونتی
الهام آلتنده اوجنجی سه نفونیه یازمه باشلامشدی .
فقط وقتا كه ناپولیونك امپراطور اولدینی ایشیتدی ،
مدهش بر غیظ ، نفرت و ندامتله سه نفونی اوزرنده كی
بوناپارت اسمی آتارق برینه (سه نفونی نهرونیقا)
اسمی یازدی . بو نقطه ده جمهوریت فكرلریله
پولیه ، حكومه و ملكتك آریستوقراسیسته یایدینی
مجوملری خاطر لاتالم . أوروبا اختلال هرج و مرج
قارشى بسله دیكى علاقه نك قونی جوق بویوكدی .
[شتاهاوزر] اودورده بیهوفنی ضعیف و متكبر بر
ادا ایله ترسیم ایدر . حكمدار عائله سه قارشى
بسله دیكى حیل و بر كون كونه ایله برابر یوله
كیدرلر كن عائله حكمداری به راستلادقلری زمان
كونته دن آریلاراق اللری آرقه سه باغلا یوب یورویوب
كیمسه سی و كونه به وضع حرمكارانه سنندن دولای
قیزاراق سولنه سی جمله نك معلومیدر . تبصیدن ،
ریا و تبصیدن مدهش صورتله نفرت ایدردی .
حریت و حقیقته برستش ایدردی . اونجه (حریت هرشیك
فونته سه و بلی و تاج و تخت و اغرینه دخی اوله حقیقته
اهانت ایدله ملیدر .)

طبیعت عاشقی ایدی . آغاچلری انسانلردن فضله
سوردی بوتون كون داغلرده ، قیرلرده كزردی .
اساساً دائماً كزركن ، یوروركن الهام آلیر و یازاردی .
ترلر و البسه لری تردن صیر صیقلام اولوردی . شایقه سنی
بر طرفده ، قیراواتی دیگر طرفده اونوتور ، طبیعت
اوزرنده كندندن كچردی . آلتنجی سه نفونی ،
[پاستورال] سه نفونیه ایشه بو طبیعت عشقنك
مولودی ، تصویرى قاراقته ری جوق قونتی بر
سه نفونیدر : بوسه نفونیده كونته پارلایان كوزل
قیرلر ، اسن طائی روزكارلر ، دره جكلر ، نه رلر ،
جیوبلایان قوشلر ، قوال چالان چوبان ، اوتلایان
قویولر ... بر دیره قاراران سما ، قورقونج بر افاده
آلان منظره ، بركله ن سیاه بلوطلر ، صاغناقلر ،
اوزاقلردن ایشیدیلن كوك كورولتورلری ، بویوكمه
باشلایان فیرطنه ، نهایت یاغمور طبیعتك قورقونج
بونون كورولتورلری ... فیرطینه نك اوزاقلشامی ،
هوانك آجیلاماسی ، طبیعتك سنی سما به یوككیمسه سی ...
كوبلی رقصلری ، شكران شریقلری ... بوتون بونلر
اك تصویرى بر افاده ایله ترم ایدلشدر . بیهوفن بوراده
برجوقلرینك بالا آخره یازدقلری پاستورالركی یالكز
بیض بر تصویر ده كیل ، طبیعت حضورنده بشری

اكر مضایقه ده قالدیه كز اوللری صایكز . سزه
مزارد بیله فائده لی اول بیلك بكاحضور و سعادت
ویره جكدر . [بو طرفك اوزرنده كی سطرلردن : ...]
یاری ، نه اولور باشم اوزرنده صوك بر سعادت كونی
آیدینلات ! اوزون زماندنبری حقیق سعادتلك
یابانجیسی . نه زمان ای اللهم طبیعت اورنه سنده ،
انسانلر آراسنده كندیسی مسعود حس ایدله بیله جكم ؟
بلكه اصلا ده كیسی ؟ ...]

نهایت (فیده لیو) سنی اداره اتمك ایسته دی .
فقط بوفجیع بر صحنه اولدی : او ، نه مغنیلرک سسلری
نه ده سازلری هیچ برنی ایشه یوردی . اداره یی
در حال ایکنجی شف آلدی . و اونی اك مدهش
واك مؤثر حجاب و اضطراب آلتنده چكوب كوتوردیلر .
اوزون كونلر قونوشمادی و اولونجه به قدار بومدهش
صحنه نك تأثیر دهشتناکی آلتنده تیرمه دی .

صفوق آلدی ، حرارتی یوكسادی و یاندی .
یكنی (شارل) ی دو قنوره كوندردی . كندی
هواسنده كزن جوجق نه دن صوكرا عموچه سنك
خسته لغی خاطر لایور . دو قنورلر كلیورلر . فقط
بردرلو خسته لغی تشخیص ایدمه یورلر . الی آلتی
یاشنده ، دهاسنك حدك كائنده بولونان خسته ثولومنك
آرتق یانی یاشنده اولدینی آكلیور . او صیراده
بعضی هدیه لر كلیور ، یصدینی اوجنه قونیلور . بعضی
دوستلر بالخاصه یكانه دوستی (هومل) اونی زیارته كلیورلر .
برآز صوكرا پاپاس ده كلیور وخته آجی آجی تبسم
ایدرك دیور :

[Plaudite amici, Comedia finita est!] [*]
طابع (سقوت) بر قاچ شیشه اسکی شراب
كوندیریور او [یازیق ! بك كچ] دیور . نهایت
احتضار باشلا یور و او [طالع و قدر] له صوك مجادله به
کیریور و بویوك مدهش اولویور . آئیده مدهش
بر فیرطینه بومصارعه به اشتراك ایدیریور . لودویك قون
بیهوفن ، كندی به لایق محتشم ، معظم بر اولومله
۱۸۲۷ مارت ۲۶ سنده بیلدیرملر ، كوك كورولتورلری
آراسنده ابدیه كوجوب كیدیریور .

(او) اك اوفاق بر (لید) دن او به راسنه واك
كوجوك سونانندن اك بویوك سه نفونیه قدار
الكز و منحصرأ شاه اثرلر یاراندی . یوزنه دنبری
حیاتی ، اثر و تأثیرلری حننده یازیلان شیلر معظم
جلدله دولدورر . بزبوراده عمومی بر قاچشی سویله ملكه
اكتفا ایده جكز . بیهوفن اثرلری او چ اسلوب ،
او چ طرز افاده به قابل تفریقدرلر . برنجی دور ،
هایدن و موزاردن مشتقدر . ایکنجیسی تماماً شخصی
و مستقیدر . اوجنجی دوره عائد تلقیلر مختلفدر .

بعضیلرینه كوره بیهوفن بودورده حال انحطاطده
فقط برجوقلرینه كوره ده حال تكاملده در . برجوق
معروف و مشهور سلطه لره كوره بیهوفن اك كوزه ل
اثرلری اك معمول دورنده یازمشدر . و اونك ابدیتی ده
تأمین ایدن بومملویت اولشدر . عالم خارجی ایله بوتون

[*] اسکی روما تیاترولرنده اوبون نهایتده بری
صحنه اوكنه كلیر : [آلفیشلايك دوستلر قومه دیا
یتشددر] دیردی .

مطبوعات آراسته برهفه

فورقونجدي ، حدقي عصيتي مدهندي . معلوليتي ، سيكرليكي ، شدت طبعي كبي سيلر اوني ازدواجدن منع اتمشدي . فقط ازدواجك قيمتي داتما تقدرايمشدر . وكندي كندينه اختيارلامغه محكوم اولديغندن دولاي عذاب اينجده ياشامشدر . هيچ بر مترس طاميديني ادعا ايدنلر واردر .

دوستلني جوق قوتلي ايدى . تحصيلي مكنتي ده كيلدى . فقط هر فرستده اوقور ، مطالعه ايدردى . بوبوك آدمرك ، شاعر و فيلسوفلك اثرلرني اوقومقدن درين بر حظ دوياردى . خواجه لري : باباسي ، فونده رهنده نهف ، هايدن ، موزار ، آلبره ختشيده رغر موسيقي عائد بر جوق شيللري داهدا اوكرنمده دن صرف كندى ذكاسي ، فطري حدسي ، سوق طيميبي وقوتلي تقليدي روحيله بولور و آكلاردى . (ارتجال) فطرتنده مكنوز برخاصه ايدى ، حساب بيلمزدى . بسط بر ضرب عمليه سي ياجني برده فرضا ۴۴ رقتي ۲۲ دفعه پارماغي اوزرنده حساب ايتديكي روايت اولونور . تهوفن شوني بيلمزدى ، بوني بيلمزدى ، فقط اونك ياپديني دنياده هيچ كيمه ياپامادى . صنعتي ، دهاسي ، صنعتكارلره ، داهيله ، انسانلنده همزه نمونه در . او ، همزه ايلك ، مجادله ، تحمل ومثانت نمونه سيدر .

كندينه عائد سويلشمش سوزلردن بعضيلري : تهوفنك آلي موسيقيي بزه عظمت ونهائينسرك عالمي كشاده اتمكده در . هوفان تهوفنله طائيشدم . اونك قدرقني دوچارولهو حيرت ايله دي . غوته

دوقوزنجي سه نفونيك (مسرت) نه ايلك دفعه ايشيله جكي زمان اور كتراشدله دورور ، اوزمان تقني مدخله اسرارانكيز ولاهوتي بر قراقر ويره ن ناكهاني برسكوت حاصل اولور . شو محققدر : بونهم تماميله براللهدر . مسرت فوق الطيعيه برسكوتله محاط اولارق سواده اينر ، خفيف نفحه سيله اضطرابي اوقشار . رومنه رولان

(... سكاجت اتمك ايتيه يكم تهوفندر ، اونك ياتنده بن بوتون عالمي اونوندم ، حتى سني بيله اي غوته!) - به تينا برانناودن غوته به بر مكنوبدن -

بشري دها بويله بر ارتفاعه يوكسليديكي زمان اوني ترنم اتمك ايجون انسان يا غوته ، شيللره ، ويا تهوفن اولميدر ، ويا خود كمال سكوتله سجده به قاباعليدر . به رليو

هيچ بر صنعتده دردنجي وسكزنجي سه نفونيلر كبي وقور سكوتنده اثرلر وجوده كله مشدر . ريشارواغنه ر

- دومينور سه نفونيك صوك پارچه سي حننده بويله برباداع ، موسيقيك فوقنده در . تيفر - تيفر يديجي سه نفوني بردها معجزه سيدر .

ژوزهف دورنيك تهوفن ، بوعلوي انسان ، موسيقي اولمينده ياشايان انسانلرك بلكه اك بوبوكيدر . ته دوار قولون

كچن سته فرانسلر ، اونك نامنه ، اونك شان و شرفي نامنه و نهسان اورمانلرنده (ژوزهف دوشابوي) ك يكي برآبده سني ركز ايتديلر . رسم كشاده رئيس جمهور هريو ، نطق سويله دي . رياست جمهور

§ غزنه لرده صوك آي ، سينه ما آبي اولدي . بوكا داهدا دوغرو اوله رق سينه ماجيلر آبي ديه بيليرز اوله ، استانبولده كي مدعي عمومي معاونلردن برقاچنك برسينه ما مديري تحت توقيفه آلدبرماربله نتيجه لن لوجه حادثه سندن باشلا يارق ، مصر تورنه سته چيقمش اولان دارالبدايع هيئتي مديريك وقتيله آلمانياده بر فيلمده توركلر عليهنده رول قبول وايضا اتمه سي اوزرنده تكاثف ايدن كورولتو ، انكنايت ، استانبول واليسيله بوتون سينه ماجيلر آراسته كي برآكلاشاما . مازلقله صوك پرده سني قاباندي .

آنجا قضايله وقوعاتي سستونلرنده بر بولان بو حادثه لردن شمول دائره سي اعتباريله اك كنيشي ، برتورك صنعتكارينك بر پروباغاندا فيلمنده ، مملكتي عليهنده ، بر وظيفه درعهده اتمه سيدر . غزنه لرده اوقونديغنه كوره بوفيلم بالذات سيرايدن ايكي كشي وار ، بونلردن بري صنعتكارك عليهنده بررول ايفائيتديكي ديكرى ايسه ايشك بويله اولماديغني ادعا ايديبور . وبونلرك هرايكيسي ده ادعالي سكرزون سطر اينجده اجمال ايديه بيلور . حالوكه فيلمي كورمه ين ، موضوعني بيلمه ين و صنعتكارك رولي حننده هنوز قطعي معلوماته مالك اولماسي ايجاب ايدن برقاچ غزنه ، بوقادار دليلي كافي كوره رك ، درحال بوتون قوتلريله مجموعه بكديلر . بوسورتله صنعتكارك شهرتي ، آرسلانلرك اوكنه دوشن بريارالي كوكرجين كبي ، آرتق حيا سندن اميديني كمك اوزره در .

بر فيلمده مملكت عليهنده وظيفه آله نك نه قدار شنيع برايش اولديني آشكاردر ، اكر بواقع ايسه صنعتكار ايجاب ايدن مقابله بي طبيعيله كوره جكدور . فقط اكر واقع دكله ، اكر حقيقه بويله اليم بر وظيفه درعهده اتمه مشه ، بوقيريلان شرفك كفارتني كيم درعهده ايديه جكدور ؟

بزملمكتجه فدا ايديله جك قيمتلك ايجيه تدقيق ايديله سته طرفدارز . بو اعتبارله پك زتكين اولديغيمزي طن اتمه بورز . غزنه جيلق دين مدهش قوتك بوتون خيريني بر شهرتك اوستنده ، تاملر بر صورتده ، تجربه اتمه سي نه درجه به قدار دوغوردر ، تعيين ايدمه يز . يالكز ، مملكتنه مضر اولديني ظاهر وثابت اولنجه به قدار بر شهرتي محافظه اتمك ، بزه ، اوني خردوخاش اتمكدن داهدا مصيب كورونمكده در .

موزيقياسي نه غمرنت ، له ثونور اووه رتورلرني و نه روئيك سه نفونيك (مارش فونه بر)ني و دومينور سه نفونيسي چالدي . قومده ي فرانسه زدن بعض آرتيستلر بوتظاهره اشتراك ايتديلر .

تهوفن ، روح بشري بوتون هيجان و ميلانلريله اك افاده وي بر لسانله ترنم اتمش ، دروني و تاثيري عالمزي بزه اولانجه صميتي ايله طامتمش يكانه موسيقي ، شاعر و فيلسوفي ، بكانه عالمشول داهيدر . اونك صرف موسيقي ساحه سنده بر اشي هنوز كله مشدر وبلكه ده ابديا كله جكدور .

فيل بربيع

§ برطرفدن بحريه وكيل سابق اچسان بك حننده كي ديوان عالي قراري اوقونوركن ديكر طرفدن غازي عيتاب ، يعقوني علي جناني بك ، باضبطه ، ملت مجلسك حضورينه چيقدى . بريسي ياووز وحوضه ، يمني مملكتك مدافعه سته عائد براحال وسوء استعلاك حسابي ويرركن ديكرى ده ملتك اعاشه سي اطرافنده كي شهبلي بر فعاليت حننده ايضاحات اعطاسنه حاضر لانيور . بوايكي اهميتي دولت حادثه سنك ، وظيفه ومسئوليت حدودلري خارجنده هيچ بر قوتك و هيچ بر كيمه نك خيمه قوراما ياجني كوسترمه سي اعتباريله ، تربوي تاثيري محققدر . تورك اولكه - ني ، باشند باشه ، فضيلت اوجاغني كورمك ايسه تينلر ايجين في الحقيقه بو حادثات آلي واندیشه بي موجب اولقده در ، بونكله برابر بولي شاشق احتمالي اولانلري نبيه ويا قاط ايتديكندن دولاييدر كه بزاندیشه مزي تخفيف والمزي تسلي ايديبورز . § بري يالكز قوه ده قالمش ، ديكرى قوه دن فعله چيقمقله برابر مع المنونيه ، هدفني بولاماش ايكي سوء قصد وقعه سي : برنجيسي ژاپونياده ايمراطوره ايكنجيسي ايتالياده قراله قارشى ... ژاپونياده نك قورشون آتيلمان ميدانه چيقان اختلال شبكه سنك ولوله سي اوزرندين برهفته كچمدي كه ميلانوده مدهش بر بومبا بلادي . واوون بش چوجوقله قادين طوبرا نك اوستندن آلتنه انتقال ايتدي . ژاپونياده كي سوء قصد تماميله داخلي بر قومونيزم حركتك نتيجه سيمش . ژاپونياو قومونيزم ... نه قدار اوزاق كورون ايكي كله ! بوناصل ، ولو بر آن ايجين اولسون ، يان يانه كلدي ، - برنده يز . انقلابلر ايجين سوء قصدلر قدار تهلكلي ، جركين وشنيع واسطه يوقدر . حقيق انقلابي انجا بوبوك اختلاللر وجوده كتيره بيلير ، اونلركده سائي مثبت ، مشروع وشامل اولماسي شرطيله ! سوء قصد ايله اختلال آراسته كي فرق ، برسوقاق جناحي ايله بر شرفلي دوللو آراسته كي ، كنش مسافه بي احتوا ايددر . سوء قصد ، باشند فكر يرينه آلتده سلاح طاشيان ، عقلسز ، قانه صوصامشلك روحي اعتسافلرني تظمين ايدن بر جنايتدر كه هدفني بولديني زمان مرتبه هيچ برشي قازانديرماز وهدفني شاشيردني زمان ايسه خصمه بوسوتون قوت و طرفدار قازانديرر . بكرمجي عصرده ، انقلاب تاريخلرني ، شرفله اسمني عكس ايتديره جك برك سوء قصد جينك بيله وجودنه امكان واحتمال تصوراتك هم جنائيت ، هم حاقندر . § توركيه بوبوك ملت مجلسي ، ياقينلرده ، بو سنه لك مساعيسنه نهايت و برييور . آلتني ايلي فعاليتلرينك بورغونلغني ازاله اتمك واوكرده كي اجتماع سته سي ايجين يكي فعاليت اسبابي حاضر لامق آرزوسيله معور . ثلرغز ، بوكون يارين ، دائره انتخابيه لرني عزيمت اتمك اوزره درلر . هر سته بر بارامده آجيلارق بر بارامده تعطيل مساعي ايدن مجلسه خيري براستراحتله خبري خدمت رمني ايدره ز .

فرور

مدير مسئول : محمد امين

استانبول - دولت مطبعه سي